

	<div>DIN EN IEC 60335-2-60 (VDE 0700-60)</div>	<div>DIN</div>
	<div>Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.</div>	<div>VDE</div>
<div><div>ICS 97.170</div><div>Ersatz für DIN EN 60335-2-60 (VDE 0700-60):2010-11 Siehe Anwendungsbeginn</div></div> <div><div><div><div>Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-60: Besondere Anforderungen für Sprudelbadgeräte und Sprudelbäder (IEC 60335-2-60:2017, modifiziert); Deutsche Fassung EN IEC 60335-2-60:2023 + A11:2023</div><div><div>Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-60: Particular requirements for whirlpool baths and whirlpool spas (IEC 60335-2-60:2017, modified); German version EN IEC 60335-2-60:2023 + A11:2023</div><div><div>Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-60: Exigences particulières pour les baignoires et les spa à système de brassage d'eau (IEC 60335-2-60:2017, modifiée); Version allemande EN IEC 60335-2-60:2023 + A11:2023</div></div></div></div><div><div>Gesamtumfang 32 Seiten</div><div>DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE</div></div></div></div>		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2021-10-11 angenommene Europäische Norm und die am 2023-05-29 angenommene Änderung A11 als DIN-Norm ist 2024-07-01.

Für DIN EN 60335-2-60 (VDE 0700-60):2010-11 besteht eine Übergangsfrist bis 2026-05-29.

Nationales Vorwort

Vorausgegangene Norm-Entwürfe: E DIN IEC 60335-2-60 (VDE 0700-60):2017-10 und E DIN EN IEC 60335-2-60/A2 (VDE 0700-60/A2):2020-02.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium DKE/UK 511.1 „Wassertechnische Produkte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“

erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC .

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<https://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Diese Norm enthält den Text der IEC 60335-2-60:2017 ohne gemeinsame CENELEC-Abänderungen sowie den Text der CENELEC-Änderung EN IEC 60335-2-60:2023/A11:2023.

A11

Die CENELEC-Änderung A11 ist eingearbeitet und mit einer Umrandung und A11 gekennzeichnet.

EN IEC 60335-2-60:2023 + A11:2023 ist mit EN 60335-1:2012 und deren Änderungen, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, anzuwenden. EN 60335-1:2012 einschließlich ihrer Änderungen entspricht der jeweils letzten gültigen Fassung der DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1) (konsolidierte Fassung mit eingearbeiteten Änderungen).

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60335-2-60 (VDE 0700-60):2010-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in den Unterabschnitten 3.103, [5.101](#), [6.1](#), [7.12.1](#), [22.106](#), [25.1](#), [25.5](#) und [25.7](#) wurden Anforderungen und Prüfungen für transportable Sprudelbäder hinzugefügt;
- b) einige Anmerkungen wurden gestrichen oder in normativen Text umgewandelt ([22.101](#), [22.102](#), [22.103](#), [22.105](#));
- c) der Text wurde an Ed 5.2 von Teil 1 angepasst.

Frühere Ausgaben

VDE 0730 T 2ZN (VDE 0730-2ZN): 1978-12

DIN 57700-232 (VDE 0700-232): 1983-09

DIN VDE 0700-60 (VDE 0700-60): 1992-06

DIN EN 60335-2-60/A52 (VDE 0700-60/A1): 1995-09

DIN EN 60335-2-60/A53 (VDE 0700-60/A2): 1997-09

DIN EN 60335-2-60 (VDE 0700-60): 1998-06, 2004-05, 2009-05, 2010-11

DIN EN 60335-2-60/A1 (VDE 0700-60/A1): 2005-11

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023	IEC 60335-1:2010, mod. + COR1:2010 + COR2:2011 + A1:2013, mod. + A1:2013/COR1:2014 + A2:2016 + A2:2016/COR1:2016	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08	VDE 0700-1
–	–	DIN EN 60335-1 Bbl 1 (VDE 0700-1 Bbl 1):2016-06	VDE 0700-1 Bbl 1
–	IEC 60364 (alle Teile)		VDE 0100 (alle Teile)
–	IEC 60364-7-701	–	–
–	IEC 60364-7-702	–	–
EN 61008-2-1	IEC 61008-2-1	DIN EN IEC 61008-2-1 (VDE 0664-11)	VDE 0664-11

Die in 25.7 aufgeführten Leitungen sind in den folgenden DIN-VDE-Normen abgehandelt:

Kurzbezeichnung		Deutsche Norm
60245 IEC 57	H05RN-F	DIN EN 50525-2-21 (VDE 0285-525-2-21)
	H07RN8-f oder H07BQ-F	DIN EN 50525-2-21 (VDE 0285-525-2-21)
		DIN EN 50565-1 (VDE 0298-565-1) DIN EN 50565-2 (VDE 0298-565-2)

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 50525-2-21 (VDE 0285-525-2-21), *Kabel und Leitungen – Starkstromleitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V (U_0/U) – Teil 2-21: Starkstromleitungen für allgemeine Anwendungen – Flexible Leitungen mit vernetzter Elastomer-Isolierung*

DIN EN 50565-1 (VDE 0285-565-1), *Kabel und Leitungen – Starkstromleitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V (U_0/U) – Teil 1: Allgemeiner Leitfad*

DIN EN 50565-2 (VDE 0285-565-2), *Kabel und Leitungen – Leitfad*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert + COR1:2010 + COR2:2011 + A1:2013, modifiziert + A1:2013/COR1:2014 + A2:2016 + A2:2016/COR1:2016); Deutsche Fassung EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 + A16:2023*

DIN EN 60335-1 Beiblatt 1 (VDE 0700-1 Beiblatt 1), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Beiblatt 1: Interpretationen zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1)*

DIN EN IEC 61008-2-1 (VDE 0664-11), *Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter ohne eingebauten Überstromschutz für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen (RCCBs) – Teil 2-1: RCCBs nach 4.1.1*

DIN VDE 0100 (VDE 0100) (alle Teile), *Errichten von Niederspannungsanlagen*

– Leerseite –

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN IEC 60335-2-60:2023-12 +
A11:2023-12

ICS 13.120; 97.040.50

Ersatz für EN 60335-2-60:2003; EN 60335-2-60:2003/A1:2005; EN 60335-2-60:2003/A2:2008;
EN 60335-2-60:2003/A11:2010; EN 60335-2-60:2003/A12:2010

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2-60: Besondere Anforderungen für Sprudelbadgeräte und Sprudelbäder
(IEC 60335-2-60:2017, modifiziert)

Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-60: Particular requirements for
whirlpool baths and whirlpool spas
(IEC 60335-2-60:2017, modified)

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-60: Exigences particulières pour les
baignoires et les spa à système de brassage d'eau
(IEC 60335-2-60:2017, modifiée)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2021-10-11 und die A11 am 2023-05-29 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2023 CENELEC

Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren,
sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.



Documents

Document Sharing Hub

Ref. Nr. EN IEC 60335-2-60:2023 + A11:2023 D

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN IEC 60335-2-60:2023) enthält den Text der IEC 60335-2-60:2017, ausgearbeitet vom IEC/TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2024-05-29
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2026-05-29

Dieses Dokument ersetzt EN 60335-2-60:2003 und alle Änderungen und Berichtigungen (falls vorhanden).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ist in Verbindung mit EN IEC 60335-2-60:2023/A11:2023 anzuwenden.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Komitee des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Gremien ist auf den Internetseiten des CENELEC abrufbar.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60335-2-60:2017 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

A11

Europäisches Vorwort zur Änderung A11

Dieses Dokument (EN IEC 60335-2-60:2023/A11:2023) wurde vom CLC/TC 61 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke“ ausgearbeitet.

Folgende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2024-05-29
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2026-05-29

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ist in Verbindung mit EN IEC 60335-2-60:2023 anzuwenden.

Dem Benummerungssystem von Europäischen Abschnitten, Unterabschnitten, Anmerkungen, Tabellen, Bildern und Anhängen, die zusätzlich zu denen in der IEC-Norm aufgenommen wurden, ist der Buchstabe „Z“ vorangestellt.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Komitee des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Gremien ist auf den Internetseiten des CENELEC abrufbar.

A11

Anhang ZA
(informativ)

A-Abweichungen

Ergänzung:

Abschnitt	Abweichung
25.1	<p>Schweiz (ESTI Entscheidungsprotokoll TKI Nr. 190501)</p> <p>Die Netzanschlussleitung von transportablen Sprudelbädern, ausgenommen Geräte der Schutzklasse III, muss mit einem Stecker und einer ortsveränderlichen Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD; en: Portable RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von höchstens 10 mA ausgestattet sein.</p> <p>Die Länge der Netzanschlussleitung zwischen dem in der Wandsteckdose steckenden Stecker und der Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD) darf höchstens 400 mm betragen.</p> <p>Die Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD) muss entsprechend der gültigen Norm EN 61008-2-1 geprüft werden. Die Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD) darf kein Typ AC sein.</p>
25.7	<p>Schweiz (ESTI Entscheidungsprotokoll TKI Nr. 190501)</p> <p>Netzanschlussleitungen von transportablen Sprudelbädern, ausgenommen Geräte der Schutzklasse III, dürfen nicht leichter sein als H07RN8-F oder H07BQ-F nach EN 50525-2-21.</p>
25.8	<p>Schweiz (ESTI Entscheidungsprotokoll TKI Nr. 190501)</p> <p>Leiter in Netzanschlussleitungen von transportablen Sprudelbädern, ausgenommen Geräte der Schutzklasse III, müssen einen Nennquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.</p>
27.1	<p>Schweiz (ESTI Entscheidungsprotokoll TKI Nr. 190501)</p> <p>Transportable Sprudelbäder, ausgenommen Geräte der Schutzklasse III, und Heizelemente enthalten, müssen ein geerdetes Metallteil in Kontakt mit Wasser haben. Die mit Wasser in Kontakt kommenden Metallteile müssen korrosionsbeständig sein.</p> <p>ANMERKUNG Das geerdete Metallteil, das mit Wasser in Berührung kommt, kann auch ein Bodenteil des Schwimmbeckens, ein Teil der elektrischen Komponenten (z. B. Heizelemente) oder ein kurzes Rohrteil in der Vorlaufleitung sein.</p> <p><i>Prüfung: Besichtigung und die entsprechenden Prüfungen nach 27.5.</i></p>